

**1. TITLE OF THE CERTIFICATE (DE) (1)**

**Abschlussprüfung im staatlich anerkannten Ausbildungsberuf  
Vermessungstechniker/ Vermessungstechnikerin - Fachrichtung Bergvermessung**

(1) in original language

**2. TRANSLATED TITLE OF THE CERTIFICATE (EN)(1)**

**Final examination in the state-recognized training occupation  
surveying technician specialising in mine surveying**

(1) This translation has no legal status.

**3. PROFILE OF SKILLS AND COMPETENCES**

- carry out horizontal and vertical surveying operations
- log and capture geodata
- process, manage and visually interpret geodata
- make proficient use of measuring instruments and apply technical surveying methods and procedures
- carry out work in accordance with the specific legal and administrative regulations
- produce and update elements of mine plans with the help of computer-aided design programs
- record and map deposits and geological features
- carry out and evaluate mining-specific measurement operations
- apply the relevant safety practices and communication procedures
- apply information and communications technologies and the scientific and mathematical principles of geoinformation technology
- work in a team-oriented and quality-focused manner

**4. RANGE OF OCCUPATIONS ACCESSIBLE TO THE HOLDER OF THE CERTIFICATE (1)**

Surveying technicians specialising in mine surveying work mainly in mining enterprises, for mining authorities and in engineering practices.

(1) if applicable

**(\*) Explanatory notes**

This document is designed to provide additional information about the specified certificate and does not have any legal status in itself. The format of the description is based on the following texts: Council Resolution 93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications, Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates, and Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers.

More information on transparency is available at: [www.europass.cedefop.eu.int/transparency](http://www.europass.cedefop.eu.int/transparency)

## 5. OFFICIAL BASIS OF THE CERTIFICATE

<p><b>Name and status of the body awarding the certificate</b></p> <p>Chamber of Industry and Commerce, competent bodies for vocational training in the civil service</p>	<p><b>Name and status of the national/regional authority providing accreditation/recognition of the certificate</b></p> <p>Chamber of Industry and Commerce, competent bodies for vocational training in the civil service</p>
<p><b>Level of the certificate (national or international)</b></p> <p>ISCED 3B</p>	<p><b>Grading scale / Pass requirements</b></p> <p>100-92 points = 1 = excellent            91 - 81 points = 2 = good            80 - 67 points = 3 = average            66 - 50 points = 4 = pass            49 - 30 points = 5 = poor            29 - 0 points = 6 = fail</p> <p>A total of at least 50 grade points are required to pass the examination.</p>
<p><b>Access to next level of education / training</b></p> <p>State certified technical engineer in surveying</p>	<p><b>International agreements</b></p> <p>In the field of vocational training, joint declarations on the comparability of qualifications obtained in the respective vocational training systems have been signed on the basis of bilateral agreements concluded between Germany and France and between Germany and Austria.</p>
<p><b>Legal basis</b></p> <p>Ordinance on Initial Vocational Education and Training in the Occupation of surveying technician specialising in mine surveying of 05/30/2010 (Federal Law Gazette, Part I, p 694) Resolution of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany, KMK, of 25.03.2010), (Federal Gazette, No 154a of 12.10.2010)</p>	

## 6. OFFICIALLY RECOGNISED WAYS OF ACQUIRING THE CERTIFICATE

<p>Final examination administered by the competent body:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. after completion of dual training in a company and at part-time vocational school (normal procedure)</li> <li>2. after retraining in a recognized training occupation</li> <li>3. as an external examination for working people without formal vocational qualifications or persons who have been trained at full-time vocational schools or other vocational training institutions</li> </ol>
<p><b>Additional information</b></p> <p><b>Entry requirements:</b> Entry requirements are not governed by legislation; as a rule, young people are admitted after completing (nine or ten years of) general education.</p> <p><b>Duration of training:</b> 3 years.</p> <p><b>Training in the "dual system":</b>        Teaching of the knowledge, skills and competences needed for an occupation is based on the typical requirements of work and business processes and prepares the trainees for a specific job. <b>The training is provided in a company and at part-time vocational school:</b> In the company, the trainees acquire practical skills in a real working environment. On one or two days per week, the trainees attend part-time vocational school, where they are taught general and vocational knowledge related to their training occupation.</p> <p><b>More information</b> is available at:  <a href="http://www.berufenet.arbeitsagentur.de">www.berufenet.arbeitsagentur.de</a></p> <p><b>National Europass Centre</b>  <a href="http://www.europass-info.de">www.europass-info.de</a></p>